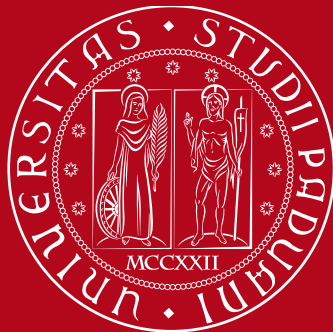


1222 • 2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

**Didattica della lingua russa e DaD
in modalità asincrona e integrata.
Idee e percorsi per un insegnamento efficace**
Linda Torresin

Sommario

1. Aspetti positivi della DaD
2. Preparazione di videolezioni
3. Sviluppo delle abilità
4. Verifica formativa e sommativa



1. Aspetti positivi della DaD

- Uscita dal **vincolo spazio-temporale**
- Offre spazi di **recupero**
- Permette di gestire **classi numerose**



Verso il futuro: le classi virtuali

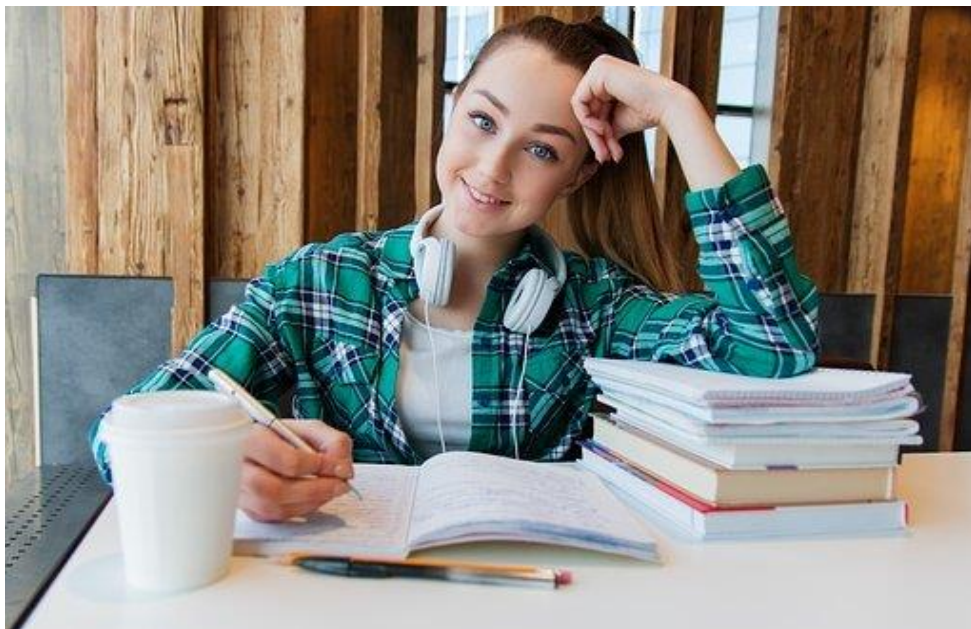
- **Edmodo** <https://new.edmodo.com/>



- **Google Classroom**
https://edu.google.com/intl/it_it/products/classroom/



Personalizzazione



No child left behind

Bello... ma non facile



- lavoro extra
- formazione
/aggiornamento
- mettersi in gioco
- flessibilità

2. Preparazione di videolezioni

- **G. Suite for Education**

https://edu.google.com/intl/it_it/products/workspace-for-education/education-fundamentals/



- **Screencast-o-matic**

<https://screencast-o-matic.com/>



Verso il futuro: utile per...



- **Flipped classroom**
- **Studenti che non possono frequentare una lezione in presenza /una videolezione in diretta**

3. Sviluppo delle abilità

- Abilità di **ricezione orale e scritta**
- Abilità di **produzione orale e scritta**



Ricezione orale e scritta

**Materiali
aggiuntivi
e-book**

**Responsabilizzare
gli apprendenti**

**Liberare del tempo
per le attività di
produzione
(orale e scritta)**

Ricezione orale

- **Google Drive** <https://drive.google.com/drive/my-drive>



- **Audacity** <https://audacity.it/>



- **Listen and Write** <https://www.listen-and-write.com/>



Home - - Хитрый мальчишка. The Cunning Boy.

Хитрый мальчишка. The Cunning Boy.

[Source](#) [Edit audio information](#) [Edit track](#)

★
Level
19

1. Full Mode

Type the whole letter of a word

Anger was the common reaction of

american

Write a word

2. Quick Mode

Type the first two letter only

Anger was the common reaction of

o

Anger was the common reaction of

3. Blank Mode

Fill the blank.

 Rhonda says that is how
felt when her was
 disease

4. Correction Mode

Type full sentence and correct it.

 be Being in dep deep water is almost
as being in hot water

Esempio 1

 LISTEN **AND** WRITE

 1x
SPEED


Write everything that you hear...



Cosa senti? Disegnalo!

1. МОЙ ДОМ



https://it.forvo.com/word/%D0%BC%D0%BE%D0%B9_%D0%B4%D0%BE%D0%BC/#ru

2. МОЯ КОШКА



https://it.forvo.com/phrase/%D0%BC%D0%BE%D1%8F_%D0%BA%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B0/#ru

3. МОЁ ПИСЬМО



https://it.forvo.com/phrase/%D0%BC%D0%BE%D1%91_%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE/#ru

Esempio 2

- **Forvo**

<https://it.forvo.com/languages/ru/>





Alisa Vox – *Pop Hit* (2019)

Come si dice in russo «**lo non ti sento?**»



<https://www.youtube.com/watch?v=6MBQ8pShwu0>



<https://teksty-pesenok.ru/rus-alisa-voks/tekst-pesni-pop-hit/6695697/>

Esempio 3

Ricezione scritta

- **Google Drive** <https://drive.google.com/drive/my-drive>



- **Padlet** <https://it.padlet.com/>



- **Readlang** <https://readlang.com/>



Didattica della lingua russa e DaD in modalità asincrona e integrata. Idee e percorsi per un insegnamento efficace

Linda Torresin



Muro

ANTEPRIMA

Organizza i contenuti in blocchetti simili a mattoncini.

SELEZIONA



Lista

ANTEPRIMA

Disponi i contenuti dall'alto verso il basso in un elenco di facile lettura.

SELEZIONA



Griglia

ANTEPRIMA

Organizza i contenuti in box disposti in file.

SELEZIONA



Colonna

ANTEPRIMA

Raggruppa i contenuti in una serie di colonne.

SELEZIONA



Conversazione

ANTEPRIMA

Comunica in un ambiente da chat.

SELEZIONA



Mappa

ANTEPRIMA

Aggiungi i contenuti a dei punti su una mappa.

SELEZIONA



Tela

ANTEPRIMA

Disponi, raggruppa e collega i contenuti come vuoi tu.

SELEZIONA



Timeline

ANTEPRIMA

Disponi i contenuti su una linea orizzontale.

SELEZIONA

Esempio 1

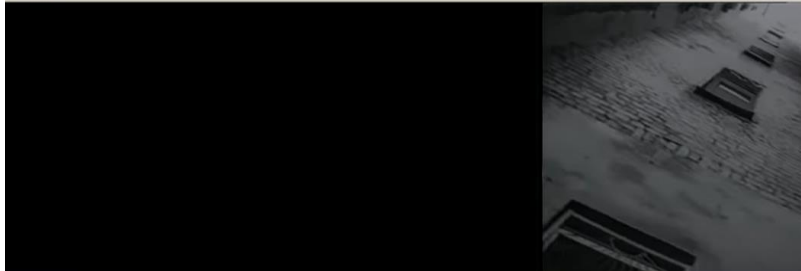


Esempio 2



Тусклые, как ^{riflessa} отражённые, дни.
И нескончаемыми вечерами
Колются горько ^{sul} на чёрном огни
В белой заснеженной раме.
Что-то нам скучно, родная, с тобой.
Взгляды, движенья и речи ^{stanco} устали,
И в тишине, белизне неживой
Сами мы тихими ^{diventare} стали.
Solo
Только нечаянно иногда

< R Белая ночь

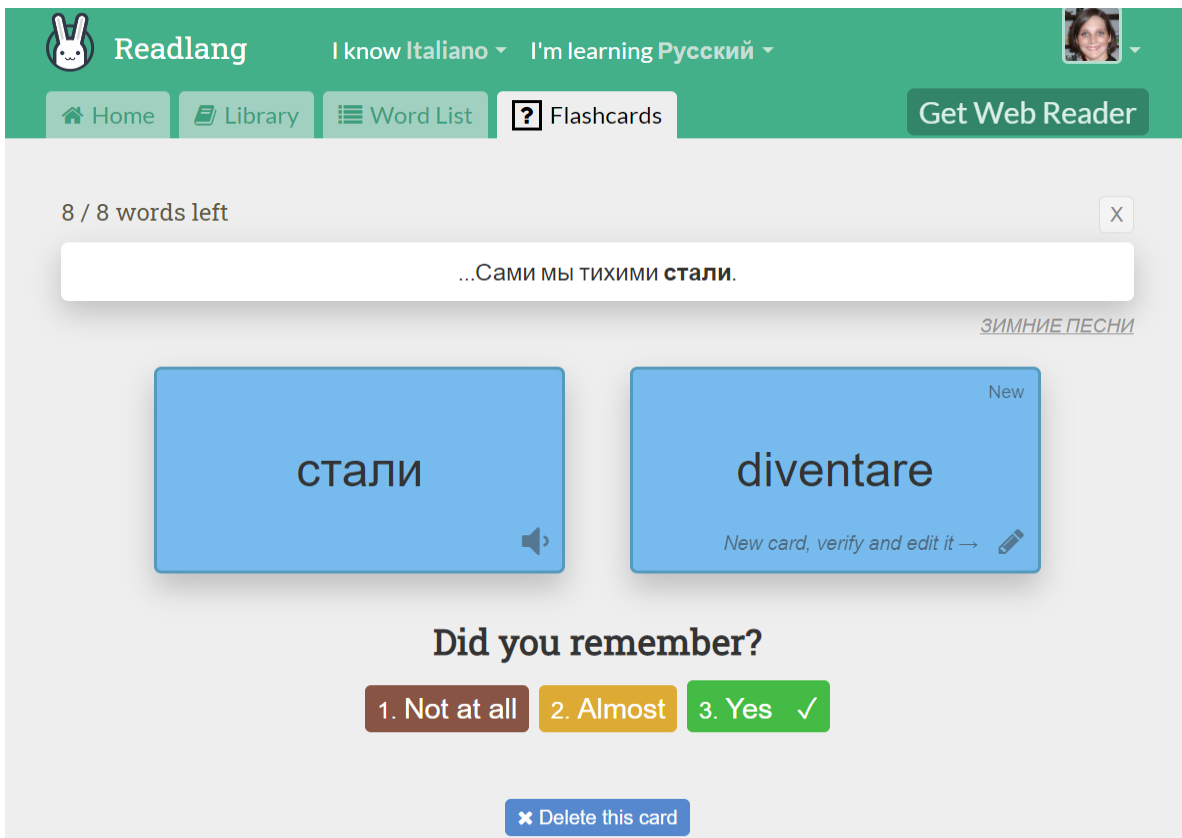


Translate Play

finisci di cantare
Не дожить, не ^{finisci di cantare} допеть, не дает этот город уснуть
И забыть те мечты, чью помаду не стер на щеке
persone nemici
В эту белую ночь твои ^{persone} люди, шаги, как ^{nemici} враги,
В обнаженную ночь твоя медная речь - острый меч

Didattica della lingua russa e DaD in modalità asincrona e integrata. Idee e percorsi per un insegnamento efficace

Linda Torresin



The screenshot shows the Readlang web application interface. At the top, there's a green header with the Readlang logo (a white rabbit head on a green circle), the text "Readlang", and language settings "I know Italiano" and "I'm learning Русский". A user profile picture is also visible. Below the header is a navigation bar with buttons for "Home", "Library", "Word List", "Flashcards" (which is active), and "Get Web Reader". The main content area shows a flashcard with the Russian sentence "...Сами мы тихими **стали**." and the English word "diventare". The word "стали" is highlighted in a blue box with a speaker icon, and "diventare" is in another blue box marked as "New". Below the flashcard, there's a question "Did you remember?" with three response buttons: "1. Not at all", "2. Almost", and "3. Yes" (which is selected and marked with a checkmark). At the bottom, there's a button to "Delete this card".

Readlang I know Italiano I'm learning Русский

Home Library Word List Flashcards Get Web Reader

8 / 8 words left

...Сами мы тихими **стали**.

ЗИМНИЕ ПЕСНИ

стали diventare

Did you remember?

1. Not at all 2. Almost 3. Yes ✓

Delete this card



Leggi e indovina il lavoro...



Мой рабочий день?

Так... Обычно я встаю в 7 часов. Быстро принимаю душ и готовлю завтрак. В 7.30 я завтракаю: пью кофе, ем бутерброд с сыром.

Я начинаю работать в 8.00. Мои пациенты — разные люди, у них разные проблемы. Я очень люблю мою работу и мою больницу. У меня важная и интересная работа.

Я заканчиваю работать в 16.00. Я ужинаю дома в 18.30. Вечером я отдыхаю — читаю русские книги, смотрю телевизор. В 19.20 я смотрю мой любимый сериал «Доктор Хаус».

В 23.00 я иду спать. Вот и всё.

Esempio 3

 Sondaggi

Votazione in corso 1: Sondaggio 2 - LEZIONE 2

Esempio 4

1. Vota la tua parola preferita!

☐ ЗОНТИК

☐ ВОДА

☐ ЁЖ

☐ ГРИБ

☐ ДИВАН

☐ КАССА

Produzione orale

- **Audacity** <https://audacity.it/>
- **Padlet** <https://it.padlet.com/>
- **Flipgrid** <https://info.flipgrid.com/>
- **Wheeldecide** <https://wheeldecide.com/>



Esempio 1

Step 4 of 4

Submit your video

First name

Last name

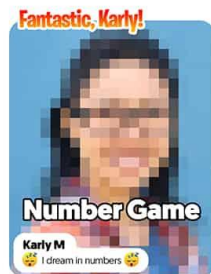
Link (optional)

Title (optional)









Esempio 2

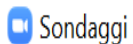


Спрашиваем...



Кого она любит?

Esempio 3



Votazione in corso 3: ТЕБЕ НРАВИТСЯ ЭТА ПЕСНЯ? (Ti piace questa canzone?)

Esempio 4

1. ТЕБЕ НРАВИТСЯ ЭТА ПЕСНЯ? (Ti piace questa canzone?)

☐ Да (Sì)

☐ Нет (No)

☐ Не знаю (Non so)

☐ Я в шоке (Sono scioccato/a)

CONVERSAZIONE

Esempio 5

- Что ты будешь делать завтра вечером?

Cosa farai domani sera?

- Я буду отдыхать и смотреть телевизор. А ты?

Mi riposerò e guarderò la televisione. E tu?

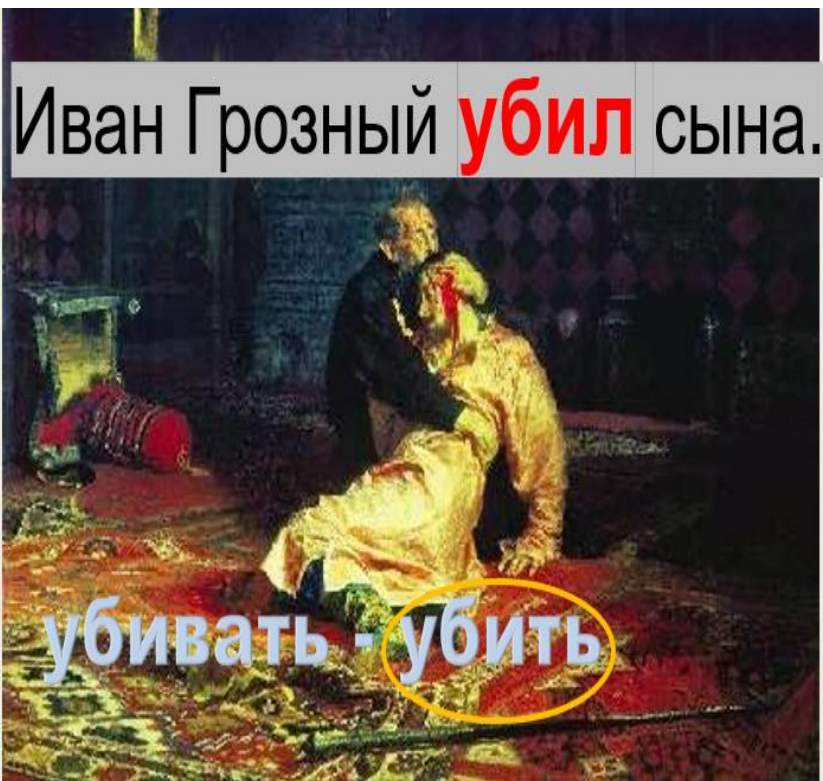
- Я тоже буду отдыхать и смотреть телевизор.

Anch'io mi riposerò e guarderò la televisione.

- Я буду слушать музыку.

Io ascolterò la musica.





Esempio 6

Produzione scritta

- **Google Docs** <https://docs.google.com>



- **Padlet** <https://it.padlet.com/>



- **MyStorybook** <https://www.mystorybook.com/>



Create il maggior numero possibile
di domande usando le parole date.



Esempio 1

Didattica della lingua russa e DaD in modalità asincrona e integrata. Idee e percorsi per un insegnamento efficace

Linda Torresin

padlet

lindatorresin + 84 • 5me

LINGUA RUSSA 1_Presentiamoci!

Chi siamo?

Anonimo 5me

Nome: Ilaria

Corso di laurea: Lingue, Letterature e Mediazione culturale (L-11)

Cosa mi aspetto da questo corso: acquisire le basi per riuscire a comunicare in una lingua nuova ed entrare in contatto con la cultura di chi la parla.

Com'è la mia mascherina: chirurgica o di stoffa nera.

Il mio hobby segreto: danza classica (non un segreto) e

Anonimo 5me

Nome: Daniela

Corso di laurea: Lingue, Letterature e Mediazione Culturale (L-12).

Cosa mi aspetto da questo corso: Imparare a formulare correttamente frasi, riuscire alla fine del corso a comunicare ed esprimermi in russo. Mi aspetto, anche, di imparare qualcosa di nuovo riguardo alla cultura, gli usi e la storia del paese :).

Anonimo 6me

Nome: Daria

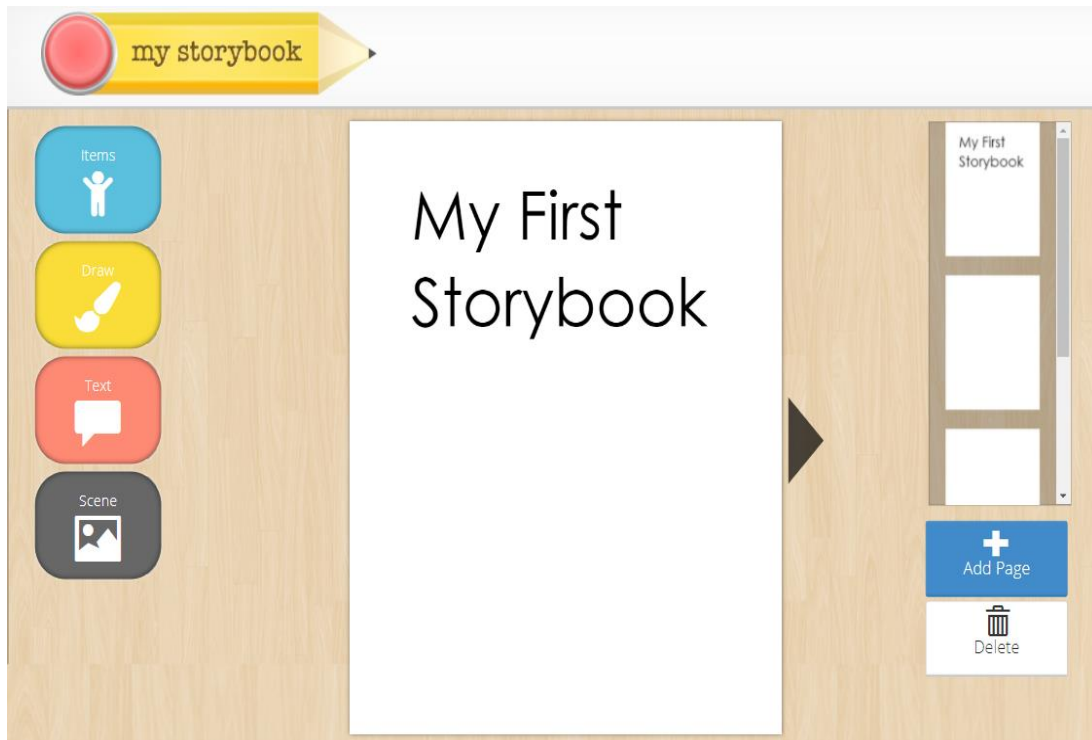
Corso di laurea: Lingue, Letterature e Mediazione Culturale (L-12).

Cosa mi aspetto da questo corso: imparare a comunicare in una lingua che mi incuriosisce molto e poterla utilizzare in futuro per lavoro.

Com'è la mia mascherina: di stoffa nera o chirurgica.

Esempio 2





Esempio 3



Cirillico e pc

- **Google Docs** <https://docs.google.com>



DIGITAZIONE VOCALE

- **Translit** <https://translit.net/>

- **Online Orfo** <https://online.orfo.ru/>

- **LanguageTool** <https://languagetool.org/it>



Esercizi interattivi

- **LearningApps** <https://learningapps.org>
- **Quizlet** <https://quizlet.com/it>
- **Hot Potatoes** <https://hotpot.uvic.ca/>
- **Wordwall** <https://wordwall.net/it>
- **AppGeyser** <https://appsgeyser.com/create/start/>

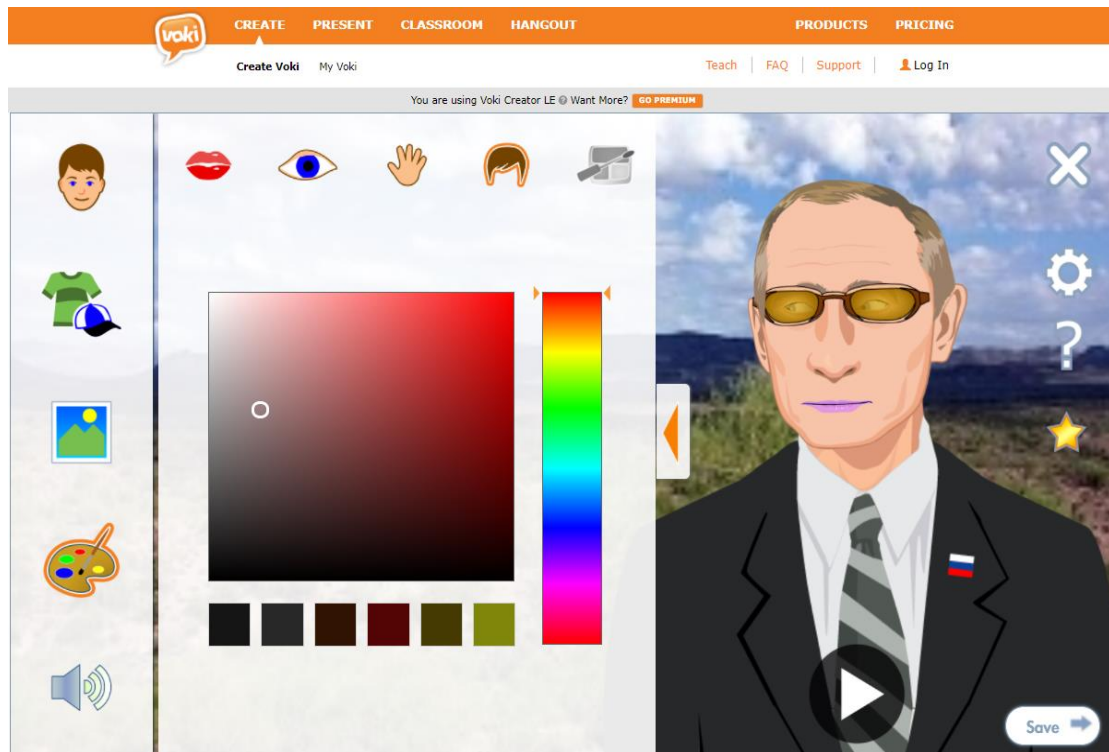




Mappe interattive

- **Knight Lab**

<https://storymap.knightlab.com/>



Fumetti

- **Storyboard That**

<https://www.storyboardthat.com/it>

- **Voki**

<https://www.voki.com/site/create>

Didattica della lingua russa e DaD in modalità asincrona e integrata. Idee e percorsi per un insegnamento efficace

Linda Torresin

- **Powtoon**

<https://www.powtoon.com>



App

- Linda Torresin. MOBILE APPS FOR RUSSIAN LANGUAGE LEARNING. *MOOCs, Language learning and mobility, design, integration, reuse*, Apr 2021, Online Conference, Italy. [hal-03215460](#)

<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03215460/>



Verso il futuro: utile per...

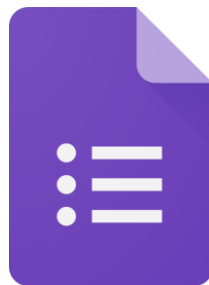


- **Personalizzare** i percorsi di apprendimento (anche per studenti con BES)
- **Diversificare** la didattica
- Stimolare la **motivazione**
- Migliorare l'**efficacia didattica**

4. Verifica formativa e sommativa

- **Moduli Google**

<https://www.google.it/intl/it/forms/about/>



- **Kahoot** <https://kahoot.it/>

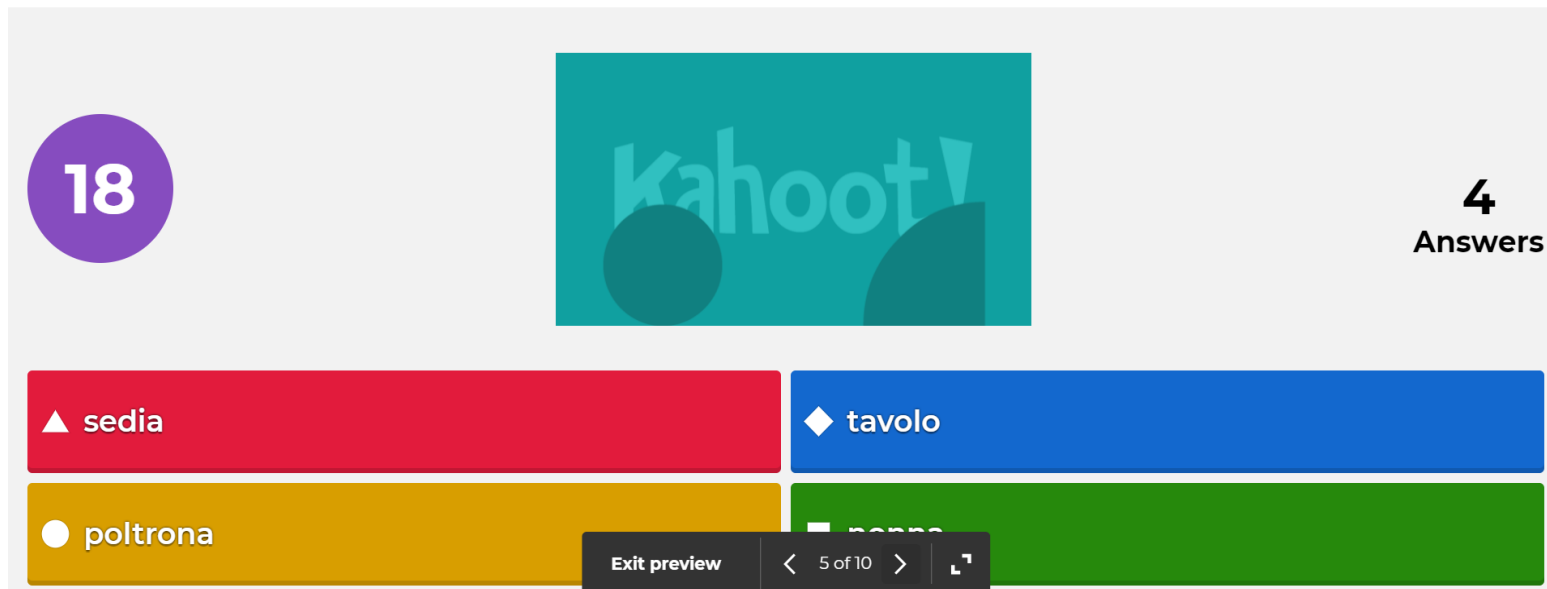


- **Wooclap** <https://www.wooclap.com/>



Esempio 1

Cosa significa "kreslo"?



The image shows a Kahoot! quiz interface. At the top left, there is a purple circle with the number 18. In the center, there is a teal square with the Kahoot! logo. To the right of the logo, it says "4 Answers". Below the logo, there are four colored bars representing different options: a red bar with a triangle icon and the word "sedia", a blue bar with a diamond icon and the word "tavolo", a yellow bar with a circle icon and the word "poltrona", and a green bar with a square icon and the word "porta". At the bottom, there is a dark grey bar with the text "Exit preview", a navigation arrow, "5 of 10", and another navigation arrow.



Esempio 2

Abbina ciascun gesto al suo significato.

The most frequent answers are

	← 25 → Allontanare il malocchio
	← 25 → Perplexità

wooclap

Questions 2 / 2 Messages 100 % Exit

25 / 40



Didattica della lingua russa e DaD in modalità asincrona e integrata. Idee e percorsi per un insegnamento efficace

Linda Torresin

 Import questions



Multiple
choice



Poll



Find on image



Rating



Open question



Word Cloud



How to participate?

START

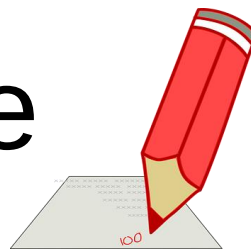
W

Verso il futuro: utile per...



- **Velocizzare** la valutazione
- **Automatizzare** la valutazione
- **Diversificare il feedback**

Altre risorse per la valutazione



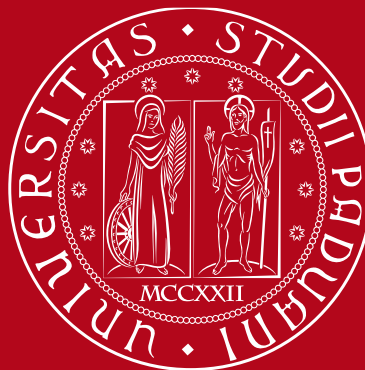
- Consegna di report o esercizi
- Digital storytelling e ricerche multimediali
- Registrazione di audio/video



Verso il futuro: una didattica efficace



1222 • 2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

Grazie per l'attenzione!

linda.torresin@unipd.it